



Број: 17-14-1-2254-2/15
Сарајево, 14. септембар 2015. године



PRIMLJENO		15-09-2015		14,00 ^h
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Broj	Broj prijave	
04.02	05-2	1196/15		H

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Европске уније и Босне и Херцеговине о учешћу Босне и Херцеговине у Програму Уније Царина 2020. Споразум је потписао г. Игор Давидовић 18. и 22. децембра 2014. године у Бриселу.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





*- Služba za sjednicu
14.09.2015.
B.K.*

Broj: 08/1-22-05-4-41525-6/15
Sarajevo, 7. 9. 2015. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIHVAĆENO		14-09-2015	
17	14-1	2015-1	

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Europske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u Programu Unije Carina 2020

Dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Europske unije i Bosne i Hercegovine o sudjelovanju Bosne i Hercegovine u Programu Unije *Carina 2020*, potpisanog u Bruxellesu 18. i 22. prosinca 2014. godine, na engleskome jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 54. redovitoj sjednici, održanoj 29. listopada 2014. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo Igora Davidovića, voditelja Misije Bosne i Hercegovine pri Europskoj uniji.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak
Igor Crnadak

SPORAZUM

između Europske unije i Bosne i Hercegovine

o učešću Bosne i Hercegovine u programu Unije „Carine 2020“

SPORAZUM

između Europske unije i Bosne i Hercegovine o učešću Bosne i Hercegovine u programu Unije „Carine 2020“

EUROPSKA KOMISIJA, u daljem tekstu „Komisija“, u ime Europske unije

S jedne strane i

BOSNA I HERCEGOVINA,

S druge strane,

Pri čemu

- (1) dana 02.06.2005. godine zaključen je Okvirni sporazum između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine kojim se ustanovljavaju opća načela za učešće Bosne i Hercegovine u programima Zajednice¹. Članak 5. Okvirnog sporazuma propisuje da konkretne uvjete, uključujući financijski doprinos, u svezi s učešćem Bosne i Hercegovine u svakom pojedinačnom programu utvrđuju Komisija i Bosna i Hercegovina,
- (2) Prema članku 1. stavak (2) Okvirnog sporazuma, Bosna i Hercegovina može učestvovati u programima Unije koji su ustanovljeni ili obnovljeni nakon stupanja na snagu Okvirnog sporazuma i koji sadrže klauzulu koja otvara mogućnost učešća Bosne i Hercegovine,
- (3) Program „Carine 2020“ je ustanovljen Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EU) br. 1294/2013²,
- (4) Prema članku 3. stavak (2) točka (a) Uredbe br. 1294/2013, program „Carine 2020“ je otvoren za učešće državama koje pristupaju EU, državama kandidatkinjama za pristupanje EU i potencijalnim kandidatkinjama koje koriste predpristupnu strategiju, sukladno odredbama koje se utvrđuju zajedno s tim državama nakon ustanovljavanja okvirnih sporazuma u svezi s njihovim učešćem u programima Unije,

¹ Službeno glasilo EU L 192, 22.07.2005, str. 9

² Službeno glasilo EU L 347, 20.12.2013, str. 209

- (5) Bosna i Hercegovina je izrazila želju da učestvuje u programu „Carine 2020“ i dogovorila je s Komisijom sporazum o konkretnim uvjetima, uključujući financijski doprinos, za učešće u programu.

DOGOVORILE SU SLJEDEĆE:

ČLANAK 1.

Program

Bosna i Hercegovina učestvuje u programu „Carine 2020“ (u daljnjem tekstu: „program“),

- (a) sukladno uvjetima iz Okvirnog sporazuma od 02.06.2005. godine između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine o općim načelima za učešće Bosne i Hercegovine u programima Unije, i
- (b) pod uvjetima iz članka 2. do članka 4. ovog Sporazuma

ČLANAK 2.

Uvjeti za učešće u programu

- (1) Bosna i Hercegovina učestvuje u aktivnostima programa sukladno ciljevima, kriterijima, postupcima i rokovima navedenim u Uredbi Europskog parlamenta i Vijeća (EU) br. 1294/2013.
- (2) Bosna i Hercegovina učestvuje u aktivnostima programa sukladno sljedećim uvjetima i rasporedu:
- (a) Učešće u aktivnostima iz članka 7. točka (a) i točka (c) Uredbe br.1294/2013, osim ako priroda ili sadržaj aktivnosti onemogućava učešće Bosne i Hercegovine,
- (b) Pod uvjetom da postoje odgovarajući zakonski uvjeti, učešće u aktivnostima izgradnje kapaciteta informacijske tehnologije iz članka 7. točka (b) Uredbe (EU) br.1294/2013. Učešće u aktivnostima počinje na dan koji prihvate obje stranke na razini rukovodstva programa.
- (3) Uvjeti za podnošenje, ocjenu i odabir prijava koje podnesu prihvatljive institucije, organizacije i pojedinci Bosne i Hercegovine, kao i za njihovu provedbu aktivnosti, isti su kao i oni za prihvatljive institucije, organizacije i pojedince država članica Europske unije.

- (4) Bosna i Hercegovina svake godine plaća financijski doprinos općem proračunu Europske unije sukladno članku 3.
- (5) Financijski doprinos Bosne i Hercegovine se svake godine dodaje iznosu općeg proračuna Europske unije koji je namijenjen ispunjavanju financijskih obveza u svezi s različitim mjerama koje su neophodne za izvršenje, upravljanje i rad programa.
- (6) Jedan od službenih jezika Europske unije se koristi za postupke u svezi sa zahtjevima, ugovorima i izvješćima, kao i za druge administrativne aspekte programa.

ČLANAK 3.

Financijski doprinos

Pravila o financijskom doprinosu Bosne i Hercegovine su navedena u Prilogu I.

Pravila o financijskoj kontroli, naplati i drugim mjerama borbe protiv prijevara su navedena u Prilogu II.

ČLANAK 4.

Izvješćivanje i ocjenjivanje

Komisija, u partnerstvu s Bosnom i Hercegovinom, stalno prati učešće Bosne i Hercegovine u programu. Ova odredba ne utječe na odgovornosti Komisije i Europskog revizorskog suda u svezi s praćenjem i ocjenjivanjem programa. Bosna i Hercegovina Komisiji podnosi mjerodavna izvješća i učestvuje u drugim konkretnim aktivnostima koje utvrdi Europska unija u tom kontekstu.

ČLANAK 5.

Završne odredbe

Ovaj Sporazum se primjenjuje tijekom trajanja programa. Ako Europska unija produži njegovo trajanje bez značajnih izmjena u programu, i ovaj Sporazum se produžava sukladno tome i automatski, osim ako ga stranka ne otkáže u roku od mjesec dana nakon stupanja na snagu pravnog akta o produženju trajanja programa.

Nakon prestanka važenja Sporazuma, nastavlja se sljedeće:

- (a) Projekti i aktivnosti koji traju u vrijeme prestanka važenja Sporazuma do njihovog okončanja prema uvjetima iz ovog Sporazuma
- (b) Ugovorni postupci koji se primjenjuju na te projekte i aktivnosti i
- (c) Odredbe Priloga II

Prilozi tvore integralni dio ovog Sporazuma.

Ovaj Sporazum može biti izmijenjen i dopunjen samo u pisanom obliku uz suglasnost stranaka.

Ovaj Sporazum stupa na snagu na dan kada Bosna i Hercegovina obavijesti Komisiju da su ispunjeni unutarnji zakonski uvjeti za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Ovaj Sporazum se primjenjuje od 01.01.2015.

U _____, dana _____

U _____, dana _____

Za Bosnu i Hercegovinu

Nj.E. gosp. Igor Davidović

Veleposlanik BiH

Voditelj Misije Bosne i
Hercegovine pri Europskoj uniji

Za Komisiju,

u ime Europske unije

Heinz Zourek

Glavni ravnatelj porezne i carinske
unije

PRILOG I SPORAZUMA

Pravila o financijskom doprinosu Bosne i Hercegovine programu „Carine 2020“

1. Financijski doprinos koji Bosna i Hercegovina plaća općem proračunu Europske unije je sljedeći:

a) Za aktivnosti iz članka 2. stavak (2) točka a) Sporazuma, sljedeće iznose:

35.000 EUR za 2015.godinu
40.000 EUR za 2016.godinu
45.000 EUR za 2017.godinu
50.000 EUR za 2018.godinu
55.000 EUR za 2019.godinu
60.000 EUR za 2020.godinu

b) Za aktivnosti iz članka 2. stavak (2) točka (b) ovog Sporazuma, godišnji iznos od 120.000 EUR, od godine u kojoj Bosna i Hercegovina koristi CCN/CSI³ za potrebe povezanih aktivnosti.

2. Doprinos Bosne i Hercegovine pokriva troškove u svezi s

- a) učešćem službenika carinske uprave Bosne i Hercegovine u aktivnostima programa kako je navedeno u članku 2. stavak (2) točka (a) ovog Sporazuma;
- b) učešćem Bosne i Hercegovine u aktivnostima iz članka 2. stavak (2) točka (b) ovog Sporazuma.

3. Komisija vrši povrat putnih i troškova boravka koje budu imali predstavnici i stručnjaci iz Bosne i Hercegovine kada učestvuju kao promatrači:

- u odboru iz članka 15. Uredbe kojom se usvaja program
ili
- na drugim sastancima u svezi s provođenjem programa.

Povrat troškova se vrši pod istim uvjetima i sukladno postupcima koji važe za predstavnike država članica Europske unije.

4. Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25.10.2012.⁴ o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije važi i za upravljanje doprinosom Bosne i Hercegovine.

³ CCN/CSI: "Zajednička mreža komunikacija/zajedničko sustavno sučelje", iz Priloga II Uredbe br. 1294/2013

⁴ Službeno glasilo EU L 298, 26.10.2012, str. 1

5. Kada ovaj Sporazum stupi na snagu i na početku svake naredne proračunske godine, Komisija šalje Bosni i Hercegovini poziv za financiranje koji odgovara njenom financijskom doprinosu.

6. Taj doprinos se plaća u eurima na bankovni račun Komisije koji je određen za eure.

7. Bosna i Hercegovina plaća financijski doprinos najkasnije tri mjeseca nakon datuma poziva sukladno zahtjevu poziva za financiranje. U slučaju kašnjenja s plaćanjem doprinosa, Bosna i Hercegovina plaća zatezne kamate na neplaćeni iznos od dana nastanka obveze. Kamatna stopa je:

- Stopa koju primjenjuje Europska središnja banka na svoje glavne radnje refinanciranja, kako je objavljeno u seriji C Službenog glasila Europske unije,
- Stopa koja je na snazi prvog kalendarskog dana onog mjeseca u kojem je rok za plaćanje,
i
- Uvećana za 3,5 %

Učešće Bosne i Hercegovine u programu za odnosnu godinu se obustavlja ako Bosna i Hercegovina ne izvrši plaćanje u roku od 20 radnih dana nakon što Komisija pošalje zvanični dopis kao podsjetnik i u slučaju da kašnjenje s plaćanjem značajno ugrožava provođenje i rukovođenje programom.

PRILOG II SPORAZUMA

Financijska kontrola, naplata i druge mjere borbe protiv prijevара

I. Kontrole i mjere Unije za borbu protiv prijevара

1. Sukladno Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na Opći proračun Europske unije i ostalim pravilima iz ovog Sporazuma, ugovori i bespovratna sredstva zaključena s ugovarateljima i korisnicima sa sjedištem u Bosni i Hercegovini moraju propisivati sljedeće:

- financijska ili druga revizija može se vršiti u svakom trenutku tijekom realizacije ugovora odnosno sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava i za period od 5 godina, počevši od dana plaćanja
- u prostorijama ugovaratelja i njihovih podugovaratelja i u prostorijama korisnika i njihovih ugovaratelja i podugovaratelja
- od strane predstavnika Komisije ili drugih osoba koje odredi Komisija.

2. Predstavnici Komisije ili druge osobe koje odredi Komisija imaju pristup lokalitetima, radovima i spisima i svim potrebnim informacijama, uključujući i one u elektronskom obliku, za potrebe vršenja kontrole. Pravo pristupa je izričito navedeno u ugovorima i sporazumima o dodjeli bespovratnih sredstava koji su zaključeni u svrhu realizacije instrumenata iz ovog Sporazuma. Europski revizorski sud ima ista prava kao i Komisija.

3. Komisija/OLAF (Europski ured za borbu protiv prijevара) ima ovlast vršiti provjere i kontrole na licu mjesta na teritoriju Bosne i Hercegovine, sukladno postupovnim odredbama Uredbe Vijeća (Euratom, EC) br. 2185/96 od 11.11.1996.godine.

Te provjere i kontrole se pripremaju i vrše u suradnji s organima Bosne i Hercegovine koje odrede vlasti Bosne i Hercegovine. Ovi organi se blagovremeno izvješćuju o predmetu, svrsi i pravnom temelju provjera i kontrola, tako da, po potrebi, oni mogu pomoći.

Ako organi Bosne i Hercegovine to žele, provjere i kontrole na licu mjesta mogu se izvršiti zajedno s njima.

Ako se učesnici u programu protive provjeri ili kontroli na licu mjesta, organi Bosne i Hercegovine, postupajući sukladno domaćim pravilima, pružaju inspektorima Komisije/OLAF-a neophodnu pomoć da bi im se omogućilo vršenje njihove dužnosti.

Komisija/OLAF što je prije moguće podnosi izvješće organima Bosne i Hercegovine o svim činjenicama ili sumnjama na nepravilnosti koje su utvrđene tijekom provjera ili kontrola na licu mjesta. Komisija/OLAF, u svakom slučaju, izvješćuje ove organe o rezultatu takvih provjera i kontrola.

II. Informiranje i konzultacije

1. Da bi se proveo ovaj Prilog, nadležni organi Bosne i Hercegovine i organi Europske unije redovno razmjenjuju informacije i međusobno se konzultiraju ukoliko to jedna od stranaka zahtijeva.

2. Organi Bosne i Hercegovine odmah izvješćuju Komisiju o svim činjenicama ili sumnji na nepravilnosti u svezi sa zaključivanjem i realiziranjem ugovora odnosno sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava za potrebe primjene instrumenata iz ovog Sporazuma.

III. Administrativne mjere i kazne

Komisija može uvesti administrativne mjere i kazne sukladno Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europske unije, bez utjecaja na primjenu krivičnog zakona Bosne i Hercegovine.

IV. Naplata

Komisija može donijeti odluku kojom se uvodi novčana obveza i drugim osobama osim države. Ove odluke stupaju na snagu sukladno važećim pravilima građanskog postupka u državi na čijem teritoriju se vrši naplata. Bosna i Hercegovina izvješćuje Komisiju o državnom organu koji je određen za izvršenje naplate. Komisija zahtijeva od državnog organa provjeru vjerodostojnosti odluke prije nego što se nalog za izvršenje priloži uz odluku. Nakon okončanja ovih formalnosti, Komisija može izvršiti svoju odluku sukladno domaćem zakonu, iznoseći predmet neposredno pred imenovani organ.

Zakovitost odluke Komisije podliježe kontroli Suda pravde Europske unije. Presude koje donosi Sud pravde Europske unije sukladno arbitražnoj klauzuli ugovora odnosno sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava iz ovog Sporazuma izvršavaju se pod istim uvjetima.

V. Neposredna komunikacija

Komisija komunicira neposredno s korisnicima i ugovarateljima u programu „Carine 2020“ koji imaju sjedište u Bosni i Hercegovini. Oni mogu Komisiji neposredno dostaviti sve mjerodavne informacije i dokumentaciju koja se od njih zahtijeva na osnovu instrumenata iz ovog Sporazuma i ugovora odnosno sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava zaključenih u svrhu njihovog realiziranja.